

**A Diosa -(Non Potho Reposare)**  
 No potho reposare amore 'e coro,  
 Pensende a tie sò onzi momentu.  
 No istes in tristura prenda 'e oro,  
 Ne in dispraghene o pessamentu.  
 T'asseguro chi a tie solu bramo,  
 Ca t'amo forte t'amo, t'amo e t'amo.  
 Si m'esseret possibile d'anghelu  
 S'ispiritu invisibile piccabo  
 T'asseguro chi a tie solu bramo,  
 Ca t'amo forte t'amo, t'amo e t'amo.  
 Sas formas ka furabo dae chelu  
 Su sole e sos isteddos e formabo  
 Unu mundu bellissimu pro tene,  
 Pro poder dispensare cada bene.

Unu mundu bellissimu pro tene,

Pro poder dispensare cada bene.  
 No potho reposare amore 'e coro,  
 Pensende a tie sò onzi momentu.  
 T'asseguro chi a tie solu bramo,  
 Ca t'amo forte t'amo, t'amo e t'amo.  
 T'asseguro chi a tie solu bramo,  
 Ca t'amo forte t'amo, t'amo e t'amo.

#### TRADUZIONE IN ITALIANO

Non posso riposare amore del mio cuore,  
 Pensando a te ogni momento  
 Non essere triste, mia gioia,  
 Né addolorata o preoccupata  
 Ti assicuro che desidero solo te,  
 Perché ti amo tanto, ti amo, ti amo e ti amo.  
 Se mi fosse possibile dell'angelo  
 Prenderei lo spirito invisibile,  
 Ti assicuro che desidero solo te,  
 Perché ti amo tanto, ti amo, ti amo e ti amo.  
 Il suo aspetto, e ruberei dal cielo  
 Il sole e le stelle e foggerei  
 Un mondo bellissimo per te  
 Per poterti regalare ogni bene  
 Un mondo bellissimo per te  
 Per poterti regalare ogni bene

Non posso riposare amore del mio cuore,

Pensando a te ogni momento  
 Ti assicuro che desidero solo te,  
 Perché ti amo tanto, ti amo, ti amo e ti amo.  
 Ti assicuro che desidero solo te,  
 Perché ti amo tanto, ti amo, ti amo e ti amo.

## Salvatore Sini

POETA - PASTORE - AVVOCATO  
 (Sarule 1873 - Nuoro 1954)

Figlio di pastori e lui stesso dedito, da ragazzo, alla cura delle greggi, si laureò in legge nel 1904. Esercì la sua carriera forense, prevalentemente nel foro di Nuoro, dove era considerato uno dei migliori civilisti ed era rispettato e temuto. Nel 1909 diede alle stampe (per i tipi della Tipografia Tanchis) il dramma dal titolo "Il medico" e nel 1911, l'anno della guerra di Libia, la canzone in italiano "La guerra Tripolina". Durante la grande guerra, manifestando le sue convinzioni rivoluzionarie proletarie, compose le opere "Lamentos de sas teraccas de Nugoro" e "Comunismo" in nuoresarulese.

Con "Comunismo" inizia la collaborazione del Sini col maestro Giuseppe Rachel, giunto a Nuoro per dirigere la banda musicale cittadina. Nel 1921 il maestro Rachel compone la musica della poesia del Sini "A Diosa" diventata la più famosa canzone d'amore della Barbagia col titolo "Non potho riposare".

La poesia "A diosa" è quella che ha dato al Sini la notorietà in tutta la Sardegna, nel continente e anche all'estero, dove nei circoli sardi viene cantata come inno nazionale. Forse la più amata e dolce canzone d'amore sarda. Una struggente dichiarazione d'amore cui fa seguito una risposta meno nota dell'amata dal titolo "A Diosu". Entrambe sono proposte nella nostra biblioteca.



#### IL CORO DI NUORO CANTA NON POTHO REPOSARE

Nel 1924 scrisse il canto "A Zuseppe Mesina" e tanti altri tra i quali "Sa canthone de Zuseppe Nonne", "Su zeccu" e "Su cundennau innozzente". Nel 1929 scrisse "Augurios pro s'isposaliziu de su Principe Umberto"; nel 1936 incise un disco con tre strofe di "A diosa" e tre "Muttos" musicati dal Maestro Rachel e cantati dal tenore Maurizio Carta.

nel 1951 scrisse dei versi per la morte del compare e amico avv. Ciriaco Offeddu, come fece anche per la morte di Attilio Deffenu. Ha anche scritto i "Gosos de Santu Franziscu" inediti come tante altre sue poesie e opere varie. Nell'ultimo periodo della sua vita dettò alla moglie e ai figli le pagine di un romanzo dal titolo "Il monello", anche questo ancora inedito.

Salvatore Sini morì a Nuoro all'età di 81 anni, il 27 Agosto del 1954.

CON IL PATROCINIO DI:



#### IL CIRCOLO CULTURALE SARDEGNA DI MONZA

**E' LIETO DI INVITARVI ALLA  
 CELEBRAZIONE DEI  
 100 ANNI DELLA PIU' BELLA CANZONE  
 D'AMORE DELLA SARDEGNA,  
 DEL POETA SALVATORE SINI, DI SARULE (NU)**

## NON POTHO REPOSARE



**DOMENICA 24 MAGGIO 2015 - ORE 10,30**  
**SALA CONFERENZE DEL CENTRO CIVICO**  
**DI VIA GABRIELE D'ANNUNZIO 35**  
**MONZA - SAN ROCCO- EX CIRC.3**

**INTERVERRANNO**  
**PROFESSOR - SALVATORE PATATU**  
 SCRITTORE IN LINGUA SARDA

**OFELIA USAI - POETESSA DI GADONI -NU-**  
**CENACOLO DEI POETI DI MONZA E BRIANZA**

**PAOLO PULINA - SCRITTORE -**  
**GIORNALISTA DELL'ESECUTIVO FASI**

**ANTONETTA CARRABS - POETESSA**  
**-CASA DELLA POESIA - MONZA**

- SEGUIRA' BUFFET TIPICO DELLA SARDEGNA CON APERITIVO  
 LETTERARIO - INGRESSO LIBERO.

Info:3389504767 - [www.circolosardegna.brianzaest.it](http://www.circolosardegna.brianzaest.it)